

## Magnum Rowtrac marki Case IH - innowacyjna koncepcja zapewniająca maksymalne osiągi i skuteczną ochronę gleby

Paryż, 23.02.2015 r.

Łączący w sobie zalety ciągników kołowych i gąsienicowych nowy Magnum Rowtrac marki Case IH przewyższa je oba pod względem osiągnięć, jeżeli chodzi o zwrotność, przyczepność do podłoża, siłę uciągu oraz skuteczną ochronę gleby. Marka Case IH jest przekonana, iż ta "rewolucyjna" koncepcja zastosowana w standardowym ciągniku sprawdzi się i będzie zyskiwać sobie coraz większą popularność wśród rolników uprawiających duże areale, czyli gospodarstw i firm silnie uzależnionych od efektywnej i punktualnej realizacji prac przy równoczesnej ochronie gleby. Wraz z wersją kołową, Magnum 380 CVX Rowtrac zdobył tytuł "Tractor of the Year 2015" przyznawany przez jury składające się z 23 niezależnych dziennikarzy reprezentujących poczytne czasopisma branżowe wydawane w 23 krajach Europy.



PRESS RELEASE

### Innowacyjna koncepcja opracowana z myślą o doskonałych osiągnięciach i wszechstronności

Zapewniający doskonałą moc i efektywność Magnum Rowtrac jest zwrotny i wszechstronny jak ciągnik kołowy, a równocześnie swobodnie porusza się po gruncie podobnie jak maszyna gąsienicowa. Dostępny jest w dwóch wariantach szerokości gąsienic: 610 mm i 762 mm - oba gwarantują doskonałą przyczepność do podłoża i dużą siłę uciągu przy równoczesnym minimalnym ubijaniu gleby nawet podczas skrętu na pełnej mocy, jak również o wiele płynniejszą jazdę i jeszcze lepszy komfort operatora. "Organizacja Narodów Zjednoczonych ogłosiła rok 2015 "Międzynarodowym Rokiem Gleby" - a my jesteśmy szczególnie dumni z wprowadzenia na rynek tego innowacyjnego ciągnika właśnie w tym roku. Czerpiący z niezrównanego doświadczenia w dziedzinie pojazdów gąsienicowych, zdobywanego sukcesywnie przez markę Case IH począwszy od wprowadzenia na rynek legendarnego modelu Quadrac w roku 1997, Magnum Rowtrac opiera się na zasadach zastosowania czterech punktów styku z gruntem w celu zmniejszenia ubijania gleby oraz na koncepcji trójkątnych gąsienic z napędem dodatnim, składających się z gumowej gąsienicy z występami, napędzanej przez duże koło napędowe w celu zapewnienia efektywnego przenoszenia mocy do gruntu" - mówi Dany Stuart, Case IH Product Marketing Manager Tractors for Europe, Middle East & Africa.

Przenoszenie mocy zostało zoptymalizowane przez ekskluzywne gąsienice tylne oscylujące i obracające się w celu zachowania płaskiego śladu, dzięki czemu na ciągnik nie wpływa negatywnie obciążenie zaczepu trzypunktowego ani belki zaczepowej. W przeciwieństwie do maszyn z bliźniaczymi gąsienicami, Magnum Rowtrac powoduje bardzo niewielkie "porysowanie" gleby, nawet

podczas ostrych skrętów na uwrociach, co zmniejsza potrzebę dodatkowych przejeżdżeń w celu skorygowania szkód. "W porównaniu do maszyny z bliźniaczymi gąsienicami rozwiązania konstrukcyjne zastosowane w modelu Rowtrac znacznie zmniejszają nacisk wywierany na glebę, ciężar przenoszony z przodu do tyłu oraz ilość ruchów wahliwych do przodu/do tyłu. Umożliwia to również korzystanie z blokad mechanizmów różnicowych, które wchodzi w skład konfiguracji standardowej ciągników Rowtrac w celu zmaksymalizowania przyczepności do podłoża w trudnych warunkach; funkcja ta jest niedostępna w maszynach wyposażonych w bliźniacze gąsienice - podkreśla Stuart.

### **DUŻA MOC I EFEKTYWNOŚĆ**

Dostępne są trzy modele (310, 340 i 380), wszystkie napędzane silnikiem Cursor 9 o poj. 8,7 l, wytwarzanym przez FPT Industrial. Magnum 380 CVX Rowtrac osiąga moc znamionową 380 KM przy prędkości obrotowej 2000 obr./min., zaś w przypadku uruchomienia doładowania Power Boost jego moc może ulec zwiększeniu nawet do 435 KM. Silnik osiąga maksymalny moment obrotowy rzędu 1806 Nm w przedziale prędkości obrotowych od 1400 do 1600 obr./min. "Kluczową zaletą tego wydajnego, sześciocylinrowego silnika o dużej mocy jest technologia Hi-eSCR only spełniająca wymogi europejskich norm dotyczących emisji (Stage IV -Tier 4 Final). Prosty i skuteczny system pozwala również maszynom Case IH osiągnąć wyjątkowo niewielką częstotliwość wymiany oleju - co 600 godzin" - objaśnia Dan Stuart.

Klienci mają do wyboru zarówno pełną przekładnię napędową powershift, jak i zaawansowaną przekładnię CVX, obejmującą cztery zakresy mechaniczne, pozwalające osiągnąć bardzo wysoki poziom wydajności mechanicznej. Są one łatwe w obsłudze i zapewniają płynne przenoszenie mocy w zakresie od 0 do 40 km/h bez konieczności użycia dźwigni lub przełącznika. Przekładnia CVX umożliwia operatorowi ustawienie wstępne trzech regulowanych prędkości docelowych w celu zoptymalizowania prędkości roboczych podczas wykonywania różnych prac.

### **Wydajność i komfort**

System automatycznego zarządzania wydajnością (APM) opracowany przez markę Case IH automatycznie osiąga optymalną równowagę pomiędzy silnikiem a przekładnią napędową, podczas gdy funkcja Active Hold Control zapobiega staczaniu ciągnika w przypadku zatrzymania na pochyłości bez konieczności użycia sprzęgła lub hamulców. Funkcja kontroli zarządzania pracą na uwrociach HMC umożliwia operatorowi zarejestrowanie funkcji pracy na uwrociach, zwiększając efektywność powtarzanych sekwencji czynności w polu.

"Komfort operatora jest jednym z priorytetowych aspektów dla inżynierów marki Case IH", kontynuuje swoją wypowiedź Stuart. "Właśnie dlatego jednym ze specjalnych rozwiązań zastosowanych w

ciągnikach Rowtrac jest kabina Surveyor o imponującej przestrzeni wewnętrznej sięgającej 3,1m<sup>3</sup> oraz przeszklonej powierzchni zajmującej aż 6,4m<sup>2</sup>, zapewniającej doskonałą widoczność we wszystkich kierunkach, w połączeniu z wiodącym w branży poziomem hałasu we wnętrzu kabiny, wynoszącym zaledwie 67 dBa oraz w pełni zintegrowanym systemem radiowo-telefonicznym Bluetooth i udoskonalonym podłokietnikiem Multicontroller. Maksymalny komfort operatora osiągnięto dzięki standardowemu zawieszeniu kabiny zmniejszającemu drgania i stabilizującemu kabinę poprzez zminimalizowanie ruchów w kierunkach przód-tył oraz góra-dół. Pięć ustawień umożliwia operatorowi osiągnięcie optymalnej płynności jazdy, podczas gry półaktywne tłumienie automatycznie kontroluje ruch fotela."

### **Duża precyzja, efektywne oświetlenie**

Technologia rolnictwa precyzyjnego ma obecnie istotne znaczenie dla ciągnika o tak dużej mocy, dlatego Magnum Rowtrac jest dostępny ze zintegrowanym automatycznym systemem prowadzenia AccuGuide opracowanym przez Case IH i stanowiącym część platformy technologicznej AFS tej marki. "System ten odbiera dane dotyczące korekcji z anteny 372, która jest kompatybilna zarówno z satelitami GLONASS, jak i GPS, natomiast technologia xFill poprawia niezawodność działania nawet do 20 minut, również w przypadku utraty sygnału RTK" - tłumaczy Stuart. Opcjonalny system telematyczny AFS Connect wykorzystuje połączenie globalnego systemu pozycjonowania i technologii telefonii mobilnej, aby przysyłać i odbierać dane dotyczące maszyny, dane agronomiczne oraz informacje o miejscu pracy maszyny.

"W celu zapewnienia bezpiecznej i komfortowej pracy w godzinach nocnych ciągniki Magnum Rowtrac wyposażono również w imponujący pakiet oświetlenia z opcjonalnym, 360-stopniowym oświetleniem obejmującym 14 lamp LED i trzy lampy HID" - dodaje Dan Stuart.

Marka Case IH szacuje, iż pierwsze ciągniki Magnum Rowtrac trafią do klientów z Europy, Środkowego Wschodu i Afryki pod koniec roku 2015.

### **Szybki przegląd informacji dotyczących Magnum Rowtrac:**

- # Połączenie podwozia kołowego i gąsienicowego
- # Duża zwrotność i wszechstronność w połączeniu z płynnym poruszaniem się po podłożu
- # Blokady mechanizmów różnicowych dostępne w konfiguracji standardowej w celu zmaksymalizowania przyczepności do podłoża
- # Pięcypunktowy układ zawieszenia osi przedniej, znacznie poprawiający jakość jazdy
- # Maksymalny moment obrotowy rzędu 1806 Nm osiągany przy prędkościach obrotowych od 1400 obr./min. do 1600 obr./min. oraz moc sięgająca 435 KM w przypadku zastosowania doładowania Power Boost

- # Silnik spełniający wymogi norm emisji Stage IV/Tier 4 Final dzięki technologii Hi-eSCR only
- # Pełna przekładnia Powershift lub zaawansowana przekładnia napędowa CVX
- # Komfortowa kabina Surveyor z udoskonalonym podłokietnikiem Multicontroller
- # Dostępny ze zintegrowanym automatycznym systemem prowadzenia AccuGuide marki Case IH

\*\*\*

Komunikaty prasowe i zdjęcia <http://mediacentre.caseiheurope.com/>.

*Marka Case IH to wybór profesjonalistów. Bazuje ona na 170-letnim dziedzictwie i doświadczeniu w przemyśle rolniczym. Asortyment potężnych ciągników, kombajnów i pras wspierany przez globalną sieć wysoce profesjonalnych dealerów dbających o zapewnianie naszym klientom rozwiązań gwarantujących doskonałe wsparcie i produktywność niezbędne dla efektywnych gospodarstw XXI wieku. Więcej informacji na temat produktów i usług marki Case IH można znaleźć na stronie [www.caseih.com](http://www.caseih.com).*

*Case IH jest marką należącą do CNH Industrial N.V., światowego lidera w sektorze dóbr inwestycyjnych, notowanego na Nowojorskiej Gieldzie Papierów Wartościowych (NYSE: CNH) oraz na Mercato Telematico Azionario w Mediolanie (MI: CNHI). Więcej informacji na temat CNH Industrial można uzyskać na [www.cnhindustrial.com](http://www.cnhindustrial.com).*

**W celu uzyskania szczegółowych informacji prosimy o kontakt z:**

Cecilia Rathje  
Tel. +43 7435 500 634

Specjalista ds. Public Relations Case IH  
na Europę, Bliski Wschód i Afrykę

E-mail: [cecilia.rathje@cnhind.com](mailto:cecilia.rathje@cnhind.com)  
[www.caseih.com](http://www.caseih.com)

**Przedruk wolny od opłat, wymagana kopia!**

### Przeгляд specyfikacji ciągników Magnum Case IH

Gama modeli	Magnum 310 FPS / CVX / Rowtrac kW/KM (CV)	Magnum 340 FPS / CVX / Rowtrac kW/KM (CV)	Magnum 380 CVX / Rowtrac kW/KM (CV)
<b>Moc znamionowa przy prędkości obrotowej 2200 obr./min.</b>	229 / 311	250 / 340	279 / 379
<b>Moc z doładowaniem przy prędkości obrotowej 1800 obr./min.</b>	281 / 382	301 / 409	320 / 435
<b>Dostępne przekładnie napędowe</b>			
18x4 Full Powershift 40 km/h	•	•	
Powershuttle	•	•	•
Przekładnia bezstopniowa Eco 40 km/h	• (tylko CVX)	• (tylko CVX)	•
<b>Udźwig zaczepu tylnego HPL (kg)</b>	9,705	10,927	10,927
<b>Przepływ hydrauliczny tylnych zaworów zdalnych (l/min)</b>			
Standardowy	166	166	166
Pompa o zwiększonym wydatku	221	221	221
Układ bliźniaczy	282	282	282

• = Standard   □ = Opcja